


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 114
Sitzung vom 06/02/2018 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Bestimmungen über das Funktionsgehalt
und das Ergebnisgehalt sowie über die
Arbeitszeit für die Führungskräfte der
Berufsschulen – Übergangsregelung

Oggetto:

Disposizioni relative alla retribuzione di
posizione e di risultato nonché sull'orario di
lavoro dei dirigenti delle scuole
professionali – disciplina transitoria

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Den Berufsschulen des Landes wurde laut Artikel 1/bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40 (Ordnung der Berufsschulen), in geltender Fassung, ab 1. Jänner 2017 Rechtspersönlichkeit des öffentlichen Rechts zuerkannt.

In diesem Zusammenhang sieht Absatz 4 des oben genannten Artikels 1/bis vor, dass ab 1. Jänner 2017 und bis zu einer eigenen kollektivertraglichen Regelung die Bestimmungen über das Funktionsgehalt, das Ergebnisgehalt und die Arbeitszeit für die Führungskräfte der Berufsschulen mit Rechtspersönlichkeit an die vom Landeskollektivvertrag der Führungskräfte der Schulen staatlicher Art vorgesehenen Bestimmungen angepasst werden. Die Anpassung erfolgt mit Beschluss der Landesregierung.

Der Landeskollektivvertrag vom 6. Februar 2013 enthält die derzeit geltenden Bestimmungen über das Funktionsgehalt und das Ergebnisgehalt, der Landeskollektivvertrag vom 16. Mai 2003 die derzeit geltenden Bestimmungen über die Arbeitszeit der Schulführungskräfte der Schulen staatlicher Art.

Mit dem vorliegenden Beschluss werden in Durchführung des oben genannten gesetzlichen Auftrages als Übergangsregelung die Bestimmungen über das Funktionsgehalt und das Ergebnisgehalt sowie über die Arbeitszeit für die Führungskräfte der Berufsschulen in Anlehnung an die Landeskollektivverträge der Führungskräfte der Schulen staatlicher Art vom 16. Mai 2003 und vom 6. Februar 2013 geltenden Bestimmungen geregelt.

In diesem Zusammenhang wird klargestellt, dass es sich bei den Schulführungskräften der Berufs- und Fachschulen nicht um Schulführungskräfte handelt, deren wirtschaftliche Behandlung mit eigenem Landeskollektivvertrag für die Schulführungskräfte der Schulen staatlicher Art geregelt wird, weshalb mit diesem Beschluss kein Funktionsgehalt im Sinne des genannten Landeskollektivvertrags festgelegt wird, sondern die Funktionszulage im Sinne der Bestimmung laut geltendem BÜKV für die Führungskräfte.

Die Ressourcenkommission hat sich in der Sitzung vom 21.12.2017, und die AG Verwaltungsentwicklung in der Sitzung vom 11.01.2018 mit der Übergangsregelung befasst und diese gutgeheißen.

Con il comma 1 dell'articolo 1/bis della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40 (Ordinamento della formazione professionale), e successive modifiche, alle scuole professionali provinciali è stata attribuita a decorrere dal 1° gennaio 2017 la personalità giuridica di diritto pubblico.

A tale riguardo il comma 4 del menzionato articolo 1/bis prevede che a decorrere dal 1° gennaio 2017 e fino all'adozione di una specifica disciplina con contratto collettivo, le disposizioni relative alla retribuzione di posizione e di risultato nonché all'orario di lavoro dei e delle dirigenti delle scuole professionali con personalità giuridica sono adeguate alle disposizioni previste dal contratto collettivo provinciale dei e delle dirigenti delle scuole a carattere statale. L'adeguamento avviene con deliberazione della Giunta provinciale.

Il contratto collettivo provinciale del 6 febbraio 2013 contiene le disposizioni vigenti relative alla retribuzione di posizione e di risultato, e il contratto collettivo provinciale del 16 maggio 2003 le disposizioni vigenti relative all'orario di lavoro dei dirigenti scolastici e delle dirigenti scolastiche delle scuole a carattere statale.

In attuazione del predetto dettame legislativo con la presente deliberazione sono definite, in via transitoria, le regole relative alla retribuzione di posizione e di risultato nonché all'orario di lavoro dei e delle dirigenti delle scuole professionali, in linea con le disposizioni di cui ai contratti collettivi del 16 maggio 2003 e del 6 febbraio 2013 dei dirigenti scolastici e delle dirigenti scolastiche delle scuole a carattere statale.

In tale contesto si chiarisce che il trattamento economico dei dirigenti scolastici delle scuole professionali non è regolamentato con apposito contratto collettivo provinciale per i dirigenti scolastici delle scuole a carattere statale; pertanto con la presente deliberazione non viene determinato un trattamento di posizione ai sensi del predetto contratto collettivo provinciale, ma viene regolamentata l'indennità di funzione ai sensi della disciplina di cui al CCI per la dirigenza in vigore.

La commissione risorse e la commissione per lo sviluppo dell'amministrazione provinciale hanno trattato ed approvato la disciplina transitoria nelle sedute rispettivamente del 21.12.2017 e dell'11.01.2018.

Die Zweckbindung der fixen und dauerhaften Bezüge wurde bereits automatisch gemäß Paragraph 5.2 der Anlage 4.2 des GVD Nr. 118/2011 vorgenommen.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

in gesetzlicher Form, bei 1 Stimmenthaltung und dem Rest Ja-Stimmen:

1. Die in der Anlage 1 (integrierender Bestandteil) beigefügten Bestimmungen über die Funktionszulage und das Ergebnisgehalt sowie über die Arbeitszeit für die Führungskräfte der Berufsschulen sind als Übergangsregelung genehmigt.

2. Die auf der Grundlage der Anlage 1 bestimmten Koeffizienten der Landesberufs- und Landesfachschulen laut Anlage 2 werden zur Kenntnis genommen.

3. Die Zweckbindung der Mehrausgaben dieses Beschlusses wurden, was die fixen und dauerhaften Bezüge betrifft, bereits automatisch gemäß Paragraph 5.2 der Anlage 4.2 des GVD Nr. 118/2011 vorgenommen (Euro 110.000,00 für Lohnelemente, Euro 30.000,00 für Sozialabgaben und Euro 10.000,00 für IRAP). Die Mehrausgaben dieses Beschlusses wurden, was die Ergebnisgehälter betrifft, mit eigenem Beschluss Nr. 12 vom 09.01.2018 bereits zweckgebunden (Euro 95.000,00 für Lohnelemente, Euro 25.000,00 für Sozialabgaben und Euro 9.000,00 für IRAP).

3. Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

L'impegno relativo ai trattamenti fissi e continuativi è stato già assunto in automatico ai sensi del paragrafo 5.2 dell'allegato 4.2 di cui al D.Lgs. 118/2011

Ciò premesso,

la Giunta provinciale

delibera

con 1 astensione e i restanti voti favorevoli, legalmente espressi:

1. Le disposizioni relative alle indennità di funzione ed alla retribuzione di risultato nonché all'orario di lavoro dei e delle dirigenti delle scuole professionali di cui all'accluso allegato (parte integrante) sono approvate in via transitoria.

2. Si prende atto dei coefficienti delle scuole provinciali professionali riportate nell'allegato 2, calcolati in base alle disposizioni di cui all'allegato 1.

3. L'impegno delle spese maggiori della presente delibera, relativo ai trattamenti fissi e continuativi, è stato già assunto in automatico ai sensi del paragrafo 5.2 dell'allegato 4.2 di cui al D.Lgs. 118/2011 (pari a euro 110.000,00 per emolumenti, pari a euro 30.000,00 per oneri e pari a euro 10.000,00 per IRAP). La maggior spesa risultante dalla presente delibera, riferita alle indennità di risultato, è già stata impegnata con propria delibera n. 12 del 09.01.2018 (pari a euro 95.000,00 per emolumenti, pari a Euro 25.000,00 per oneri e pari a euro 9.000,00 per IRAP).

3. La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage 1

Allegato 1

Art. 1 *Funktionszulage*

1. Den Führungskräften der Berufs- und Fachschulen wird für die Dauer ihres Führungsauftrages eine Funktionszulage in 12 Monatsraten ausbezahlt. Die Funktionszulage wird unter Anwendung der Koeffizienten von 0,80 bis 1,50 nach Maßgabe der Kriterien und Modalitäten laut Artikel 2 festgelegt. Als Berechnungsgrundlage wird die der zweiten Gehaltsklasse der unteren Besoldungsstufe entsprechende jährliche Besoldung der VIII. Funktionsebene herangezogen.
2. Die Koeffizienten laut Absatz 1 werden für die Dauer von vier Schuljahren, also bis einschließlich dem Schuljahr 2020/2021 festgelegt. Sollten sich im Aufgabenbereich der Schuldirektion im Laufe des Vierjahreszeitraums wesentliche Änderungen ergeben, wird der Koeffizient entsprechend angepasst.

Art. 2 *Kriterien und Modalitäten für die Festlegung der Funktionszulage*

1. Für die Festlegung des Koeffizienten innerhalb des Bereiches von 0,80 bis höchstens 1,50 Punkten werden folgende Kriterien angewandt:
 - a) Anzahl der Schüler/Schülerinnen von 0,40 bis 0,70 Punkte u.zw.:
 - bis 349 Schüler/Schülerinnen mind. 0,40
 - ab 350 Schüler/Schülerinnen mind. 0,50
 - ab 550 Schüler/Schülerinnen mind. 0,60
 - ab 750 Schüler/Schülerinnen 0,70
 - b) Anzahl des Personals von 0,20 bis 0,40 Punkte u.zw.:
 - bis 79 Personen mind. 0,20
 - ab 80 Personen mind. 0,30
 - ab 120 Personen 0,40
 - c) Berücksichtigung der Komplexität von 0,20 bis Erreichen des Höchstkoeffizienten von 1,50 Punkten.

Für die Zuweisung der Punkte für die Komplexität werden im Besonderen folgende Gegebenheiten berücksichtigt:

Art. 1 *Indennità di funzione*

1. Ai dirigenti scolastici delle scuole professionali viene corrisposta, per il periodo del loro incarico, un'indennità di funzione erogata in 12 mensilità. L'indennità di funzione è determinata in base ai criteri e alle modalità di cui all'articolo 2, in applicazione di un coefficiente incluso tra il 0,8 e l'1,5. Base del calcolo è la retribuzione annuale riferita alla seconda classe stipendiale del livello retributivo inferiore della VIII qualifica funzionale.
2. I coefficienti di cui al comma 1 sono stabiliti per la durata di quattro anni scolastici. Se nel corso del quadriennio dovessero verificarsi modifiche sostanziali delle funzioni della direzione scolastica, il coefficiente è modificato corrispondentemente.

Art. 2 *Criteri e modalità per la determinazione dell'indennità di funzione*

1. Per la determinazione del coefficiente nell'ambito da 0,80 fino al massimo di 1,50 punti sono applicati i seguenti criteri:
 - a) numero degli alunni/delle alunne da 0,40 a 0,70 punti, e precisamente:
 - fino a 349 alunni/alunne min. 0,40
 - da 350 alunni/alunne min. 0,50
 - da 550 alunni/alunne min. 0,60
 - da 750 alunni /alunne 0,70
 - b) numero del personale da 0,20 a 0,40 punti, e precisamente:
 - fino a 79 persone min. 0,20
 - da 80 persone min. 0,30
 - da 120 persone 0,40
 - c) Presa in considerazione della complessità da 0,20 fino al raggiungimento del coefficiente massimo di 1,50 punti.

Per l'attribuzione dei punti per la complessità vengono prese in considerazione in particolare le seguenti fattispecie:

- Anzahl der Fachrichtungen;
- Anzahl der Gebäude außerhalb des Hauptsitzes;
- Anzahl der Gemeinden im Einzugsgebiet;
- Weiterbildung;
- Meisterkurse;
- Besonders komplexe Schülerpopulation;
- Führung überschulischer Einrichtungen;
- Weitere Komplexitäten.

2. Die aufgrund von Absatz 1 bemessene Funktionszulage ist mit der bis zum 31.12.2016 in ein persönliches pensionierbares Lohnelement umgewandelten vormaligen Funktionszulage nicht häufbar.

Art. 3
Amtsführung

1. Die Schulführungskräfte, die mit der Amtsführung einer Schule betraut werden, erhalten eine aufgrund der Gesamtsituation eigens zu berechnende Funktionszulage. Die Stellvertreter/innen der Schulführungskräfte in der Schule mit Amtsführung werden zur Gänze vom Unterricht freigestellt.

Art. 4
Ergebniszulage

1. Zum Zwecke der Zuteilung des Ergebnisgehalts wird pro Schuljahr ein Fonds bereitgestellt, welcher 32 Prozent der den Schulführungskräften laut Artikel 1 im entsprechenden Schuljahr, zustehenden Funktionszulagen – ohne Berücksichtigung des 13. Monatsgehalts – entspricht.
2. Die Höhe der individuellen Ergebniszulage wird vom Direktor oder der Direktorin der Landesdirektion Berufsbildung unter Berücksichtigung des Grads der Erreichung der zu Beginn des Schuljahres zwischen diesem oder dieser und der einzelnen Schulführungskraft vereinbarten, mit einem Gesamtqualitätskonzept stimmigen Jahresziele bestimmt:
- a) Diese Jahresziele beziehen sich auf die Bereiche Unterrichts- Personal- und Organisationsentwicklung.

- numero di indirizzi,
- numero di edifici al di fuori della sede principale,
- numero dei Comuni nel bacino d'utenza,
- corsi di formazione,
- corsi di maestro artigiano,
- situazioni di popolazione scolastica particolarmente complessa,
- gestione di impianti extrascolastici,
- altri elementi di complessità

2. L'indennità di funzione commisurata secondo il primo comma non è cumulabile con la quota dell'indennità di funzione progressa trasformata in assegno personale pensionabile fino al 31.12.2016.

Art. 3
Reggenza

1. Ai dirigenti scolastici cui è affidata la reggenza di un istituto scolastico, spetta un'indennità di funzione provinciale da determinare sulla base della situazione complessiva. I docenti vicari delle istituzioni scolastiche affidate in reggenza sono esonerati dall'insegnamento.

Art. 4
Indennità di risultato

1. Ai fini dell'assegnazione della retribuzione di risultato è messo a disposizione per ogni anno scolastico un fondo nella misura del 32 per cento delle indennità di funzione spettanti per l'anno scolastico di riferimento ai dirigenti scolastici di cui all'articolo 1, esclusa la tredicesima mensilità.
2. La misura individuale dell'indennità di risultato viene stabilita dal direttore o dalla direttrice provinciale della direzione formazione professionale, tenendo conto del grado di raggiungimento degli obiettivi concordati dallo stesso o dalla stessa ed il/la dirigente scolastico/a all'inizio dell'anno scolastico, orientati a principi generali comuni di qualità:
- a) Gli obiettivi annuali fanno riferimento agli ambiti dello sviluppo della didattica, del personale docente e dello sviluppo organizzativo.

- b) Weitere Ziele und daraus abgeleitete Maßnahmen ergeben sich durch die Umsetzung von Reform- und Innovationsvorhaben, die für die Entwicklung des Bildungssystems von strategischer Bedeutung sind.
- 3. Für die Zuweisung der individuellen Ergebniszulage wird auch die von der Schulführungskraft in der Regel in Zweijahresabständen mit geeigneten, standardisierten Instrumenten und Verfahren ermittelte Qualität ihrer Führungsarbeit berücksichtigt.
- 4. Unter Wahrung des bereitgestellten Fonds gemäß Absatz 1 sowie der Bestimmungen laut Absatz 2 kann eine Ergebniszulage von bis zu 40 Prozent der für die anvertraute Führungsstruktur vorgesehenen jährlichen Funktionszulage zugeteilt werden. Bei einer zufrieden stellenden Bewertung steht jeder Schulführungskraft eine Ergebniszulage von mindestens 26 Prozent der für die anvertraute Führungsstruktur vorgesehenen jährlichen Funktionszulage zu.

Art. 5

Bestimmungen zur Arbeitszeit

- 1. Aufgrund der umfassenden Verantwortung für die Ergebnisse organisieren die Führungskräfte der Berufsschulen selbständig die Zeiten und Modalitäten ihrer Tätigkeit und passen diese flexibel den Erfordernissen der Berufsschule an. Während der didaktischen Tätigkeit wird eine durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit von wenigstens 38 Stunden gewährleistet. Die Verteilung der Arbeitszeit wird zwischen dem Direktor oder der Direktorin der Landesdirektion Berufsbildung und der Führungskraft der Berufsschule im Rahmen der jährlichen Zielvereinbarung festgelegt und dem Personal der Schule zur Kenntnis gebracht.
- 2. Wenn bei außerordentlichen Bedürfnissen eine Unterbrechung oder Reduzierung der täglich oder wöchentlich bzw. aufgrund von Feiertagen zustehenden Ruhezeit erforderlich ist, muss der Führungskraft der Berufsschule jedenfalls der Ausgleich der aus Dienstgründen nicht genossenen Ruhezeit garantiert werden, sobald die außerordentlichen Bedürfnisse nicht mehr gegeben sind.
- 3. Ab dem 01.09.2017 sind die Führungskräfte der Berufsschulen keiner Stempelpflicht unterworfen. Ab dem 01.01.2017 erhalten die Führungskräfte der Berufsschulen keine Überstunden ausbezahlt.

- b) Altri obiettivi e provvedimenti da questi conseguenti vengono stabiliti a seguito dell'attuazione di processi di riforma o di innovazione di rilevanza strategica per il sistema formativo.

- 3. Ai fini dell'attribuzione dell'indennità individuale di risultato si tiene altresì conto della qualità della propria prestazione dirigenziale che il/la dirigente scolastico/a rileva con cadenza di norma biennale con l'utilizzo di idonei strumenti e procedure standardizzati.
- 4. Nel rispetto del fondo messo a disposizione di cui al comma 1 e delle norme indicate al comma 2, può essere attribuita l'indennità di risultato fino al 40 per cento dell'indennità di funzione annuale prevista per la struttura dirigenziale affidata. Nel caso di una valutazione soddisfacente al/alla singolo/a dirigente scolastico/a spetta un'indennità di risultato non inferiore al 26 per cento dell'indennità di funzione annuale prevista per la struttura dirigenziale affidata.

Art. 5

Disposizioni sull'orario di lavoro

- 1. In relazione alla complessiva responsabilità per i risultati, le e i dirigenti delle scuole professionali organizzano autonomamente i tempi ed i modi dell'attività, correlandola in modo flessibile alle esigenze della scuola professionale. Durante l'attività didattica viene garantita un'attività lavorativa media non inferiore a 38 ore settimanali. La distribuzione dell'orario di lavoro viene concordata tra il direttore o la direttrice provinciale della direzione formazione professionale e la o il dirigente della scuola professionale nell'ambito della definizione degli obiettivi annuali ed è portata a conoscenza del personale della scuola.
- 2. Qualora, in relazione ad esigenze eccezionali, si determini un'interruzione od una riduzione del riposo fisiologico giornaliero o settimanale o, comunque, derivante da giorni di festività, alla o al dirigente della scuola professionale deve essere in ogni caso garantito, una volta cessate tali esigenze eccezionali, un adeguato recupero del tempo di riposo sacrificato alle necessità del servizio.
- 3. A decorrere dal 01.09.2017 i dirigenti delle scuole professionali sono esonerati dall'obbligo di timbratura. A decorrere dal 01.01.2017 ai dirigenti delle scuole professionali non vengono pagata alcune ore straordinarie.

4. Die Bestimmung der Absätze 1, 2 und 3 werden ab dem 01.09.2018 auch auf die Direktoren/innen der Musikschulen des Landes angewendet, wobei die jährliche Zielvereinbarung zwischen dem/der Landesmusikschuldirektorin und den Direktoren/innen der Musikschulen abgeschlossen wird.

Art. 6
Übergangsbestimmungen

1. Die Bestimmungen betreffend die Funktionszulage sowie die Kriterien und Modalitäten zur Festlegung der Funktionszulage kommen ab dem 01.01.2017 zur Anwendung.
2. Die Bestimmungen betreffend die Amtsführung kommen ab dem 01.01.2017 zur Anwendung.
3. Die Bestimmungen betreffend die Berechnung des Fonds für das Ergebnisgehalt kommen ab dem 01.01.2017 zur Anwendung; die Berechnung des Ergebnisgehalt bezieht sich demzufolge auf die im Zeitraum Januar 2017 bis August 2017 ausbezahlten Funktionszulagen. Für den Zeitraum von September 2016 bis Dezember 2016 wird das Ergebnisgehalt nach den vormals geltenden Regeln berechnet. Die Dienstbewertung für das Schuljahr 2016/2017 erfolgt nach den vormals geltenden Kriterien sowie, beschränkt auf den Zeitraum von Januar 2017 bis August 2017 auf die vom vorhergehenden Artikel 4, Absatz 2 angeführten Bestimmungen, soweit diese anwendbar sind. Die im Zeitraum von Januar 2017 bis August 2017 erbrachten Überstunden werden nicht ausbezahlt bzw. von Amts wegen in Abzug gebracht.

4. A decorrere dall'01.09.2018 le disposizioni di cui ai commi 1, 2 e 3 vengono applicate anche ai/alle direttori/rici delle scuole provinciali di musica. In tale caso la definizione degli obiettivi annuali avviene tra il/la direttore/trice della direzione provinciale delle scuole di musica e i/le singoli/e direttori/trici delle scuole di musica.

Art. 6
Norme transitorie

1. Le disposizioni concernenti l'indennità di funzione e i criteri e le modalità per la determinazione dell'indennità di funzione si applicano a decorrere dal 01.01.2017.
2. Le disposizioni concernenti la reggenza si applicano a decorrere dal 01.09.2017.
3. Le disposizioni concernenti il calcolo del fondo della retribuzione di risultato si applicano a decorrere dal 01.01.2017; il calcolo si riferisce pertanto alle indennità di funzioni erogate per il periodo da gennaio 2017 ad agosto 2017. Per il periodo da settembre 2016 a dicembre 2017 la retribuzione di risultato è calcolata in base alle disposizioni precedentemente in vigore. La valutazione del servizio per l'anno scolastico 2016/2017 avviene secondo le disposizioni precedentemente in vigore nonché – per il periodo da gennaio 2017 ad agosto 2017 secondo le disposizioni di cui al precedente articolo 4, comma 2 in quanto applicabile. Le ore straordinarie prestate nel periodo da gennaio 2017 ad agosto 2017 non vengono pagate ossia, qualora già pagate, vengono detratte d'ufficio.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

08/02/2018 13:55:59
MATZNELLER ALBRECHT

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

12/02/2018 14:43:28
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/02/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/02/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Eros Magnago

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/02/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma